

3. A: 你是哪国人?  
Nǐ shì nǎ guó rén? ..... Εσύ από πού είσαι;  
B: 我是希腊人。  
Wǒ shì xīlǎrén. .... Είμαι Έλληνας.  
A: 你吃过烤鸭吗?  
Nǐ chī guo kǎoyā ma? ..... Έχεις φάει ψητή πάπια;  
B: 没吃过。  
Méi chī guo. .... Δεν έχω φάει ποτέ.  
A: 你喝过青岛啤酒吗?  
Nǐ hē guo qīng dǎo pí jǐu ma? ..... Εσύ έχεις πιεί ποτέ μπύρα qingdao;  
B: 也没喝过。  
Yě méi hē guo. .... Επίσης δεν έχω πιεί.
4. A: 你去过中国吗?  
Nǐ qù guo zhōngguó ma? ..... Έχεις πάει ποτέ στην Κίνα;  
B: 去过。  
Qù guo. .... Έχω πάει.  
A: 你喜欢吃中国菜吗?  
Nǐ xǐhuan chī zhōngguó cài ma? ..... Σου αρέσει το κινέζικο φαγητό;  
B: 很喜欢。  
Hěn xǐhuan. .... Μου αρέσει πολύ.  
A: 你最喜欢什么菜?  
Nǐ zuì xǐhuan shénme cài? ..... Ποιο φαγητό σου αρέσει περισσότερο;  
B: 我最喜欢四川菜。  
Wǒ zuì xǐhuan Sìchuān cài. .... Περισσότερο μου αρέσει το πιάτο Sìchuān.
5. A: 你喜欢吃肉菜还是素菜?  
Nǐ xǐhuan chī ròu cài hái shì sù cài? . Εσένα σου αρέσει να τρως κρέας ή λαχανικά;  
B: 我都喜欢。你呢?  
Wǒ dōu xǐhuan. Nǐ ne? ..... Όλα μου αρέσουν (και τα δύο μου αρέσουν), εσένα;  
A: 我更喜欢吃素菜。  
Wǒ gèng xǐ huan chī sù cài. .... Εμένα μου αρέσουν πιο πολύ τα λαχανικά.  
B: 你喜欢喝咖啡还是茶?  
Nǐ xǐhuan hē kāfēi hái shì chá? ..... Σου αρέσει περισσότερο να πίνεις καφέ ή τσάι;  
A: 我更喜欢喝咖啡。  
Wǒ gèng xǐhuan hē kāfēi. .... Πιο πολύ μου αρέσει να πίνω καφέ.


6. A: 你知道吗? 中国人不吃面包。  
Nǐ zhīdao ma, zhōngguó rén ..... Το ξέρεις ότι οι κινέζοι δεν τρώνε ψωμί;  
bù chī miànbāo.
- B: 他们吃什么?  
Tāmen chī shénme? ..... (Αυτοί) τι τρώνε;
- A: 他们吃米饭, 馒头和面条。  
Tāmen chī mǐfàn, mántou ..... Τρώνε ρύζι, ψωμί ατμού και μακαρόνια.  
hé miàntiáo.
7. A: 小姐, 请给我菜单。  
Xiǎojiě, qǐng gěi wǒ càidān. .... Δεσποινίς, μου δίνετε σας παρακαλώ το μενού;
- B: 好。 (吃过饭)  
Hǎo. (Chī guò fàn) ..... Εντάξει. (Μετά το τέλος του φαγητού.)
- A: 小姐, 结账。  
Xiǎojiě, jiézhàng. .... Δεσποινίς, (μας) κάνετε το λογαριασμό;
- B: 这是您的账单, 一共120块。  
Zhèshì nín de zhàngdān, ..... Αυτός είναι ο λογαριασμός σας,  
yígòng 120 kuài. .... σύνολο 120 kuài.
- A: 这是120块, 这是小费10块。  
Zhèshì 120 kuài, zhèshì xiǎofèi 10 kuài. Ορίστε 120 kuai, κι αυτό είναι το φιλοδώρημα 10 kuai.
- B: 先生, 我们不收小费。  
Xiānsheng, wǒmen bù shōu xiǎofèi.... Κύριε, εμείς δεν παίρνουμε φιλοδώρημα.


 λεξιλόγιο 生词:

咱们.....	zánmen.....	εμείς
了.....	le.....	εκφραστικό μέσο
位.....	wèi.....	ταξινομητής για άνθρωπο
菜.....	cài.....	πιάτο, φαγητό
烤鸭.....	kǎo yā.....	ψητή πάπια
只.....	zhī.....	ταξινομητής για α) πουλιά, ζώα, έντομα, β) κουζινικά σκεύη, γ) ένα μέρος από
ένα		ζευγάρι π.χ. γάντια, κάλτσες, παπούτσια κ.λ.π.)
啤酒.....	pí jiǔ.....	μπύρα
瓶.....	píng.....	ταξινομητής για μπουκάλι
还.....	hái.....	ακόμα
别的.....	bié de.....	άλλο
点儿.....	diǎnr.....	λιγάκι
过.....	guò.....	έχω κάνει
最.....	zuì.....	πιο
四川.....	Sìchuan.....	η επαρχία Σι Τσουάν
还是.....	háishì.....	ή
肉菜.....	ròu cài.....	κρέας
素菜.....	sù cài.....	λαχανικά
咖啡.....	kāfēi.....	καφές
茶.....	chá.....	τσάι
更.....	gèng.....	περισσότερο, ακόμα πιο πολύ
面包.....	miànbāo.....	ψωμί
米饭.....	mǐfàn.....	ρύζι
馒头.....	mántou.....	ψωμί ατμού
面条.....	miàntiáo.....	μακαρόνια
菜单.....	càidān.....	μενού εστιατορίου
给.....	gěi.....	δίνω
结账.....	jiézhàng.....	κάνω λογαριασμό
账单.....	zhàngdān.....	λογαριασμός
一共.....	yí gòng.....	σύνολο
小费.....	xiǎofèi.....	φιλοδώρημα
收.....	shōu.....	παίρνω, δέχομαι

## χρήσιμες λέξεις για το φαγητό

炒	chǎo	σωτάρω, τσιγαρίζω
豆腐	dòufu	κινέζικο τυρί από σόγια
海鲜	hǎixiān	θαλασσινά
牛肉	níuròu	Μοσχαρίσιο κρέας
羊肉	yáng ròu	Κατσικίσιο κρέας
猪肉	zhūròu	Χοιρινό κρέας
鸡	jī	κότα
鸡蛋	jīdàn	Αυγό κότας
鱼	yú	ψάρι
牛奶	níunǎi	γάλα
葡萄酒	pútāo jiǔ	κρασί
水果	shuǐguǒ	φρούτα
糖	táng	ζάχαρη
盐	yán	αλάτι
油	yóu	Λάδι, λίπος
醋	cù	ξίδι

 σημειώσεις 注释:

1. 咱们 **zánmen** = **wǒmen** (=εμείς).  
Χρησιμοποιείται για πολύ κοντινά συγγενικά πρόσωπα.
2. 了 “le”  
Το 了 “le”, είναι ένα ακόμα εκφραστικό μέσο με πολλές διαφορετικές χρήσεις. Στο μάθημα αυτό το 了 le χρησιμοποιείται για να εκφράσει αλλαγή κατάστασης ή για να δείξει ότι μια πράξη ολοκληρώθηκε.

- ✓ 我来晚了。Wǒ lái wǎn le. .... Αργησα!
- ✓ 我累了。Wǒ lèi le..... Κουράστηκα!

Μια άλλη χρήση του 了 le είναι, μαζί με το 太 **tài**, για την δημιουργία του υπερθετικού βαθμού του επιθέτου. Ο τύπος είναι: 太 **tài** + **επίθετο** + 了 **le**.

- ✓ 太贵了! Tàì guì le! ..... Πολύ ακριβά!
- ✓ 太棒了! Tàì bàng le!..... Υπέροχα!
- ✓ 太神了! Tàì shén le!..... Πολύ μυστηριώδες!

3. Ο **συγκριτικός βαθμός των επιθέτων** γίνεται α) με το 更 **gèng** = περισσότερο και β) με το 最 **zuì** = πιο.  
Τόσο το **gèng** 更, όσο και το **zuì** 最, μπαίνουν πριν το επίθετο, ακριβώς όπως και στα ελληνικά.
 

✓ 更好 <b>gèng hǎo</b> ..... πιο καλά	✓ 更快 <b>gèng kuài</b> ...πιο μεγάλος
✓ 最好 <b>zuì hǎo</b> ..... ο καλύτερος	✓ 最快 <b>zuì kuài</b> .....ο πιο γρήγορος
✓ 最多 <b>zuì duō</b> ..... το περισσότερο	✓ 最慢 <b>zuì màn</b> .... ο πιο αργός

 κ.λ.π.

4. 点儿 **diǎnr**  
Όταν θέλουμε να πούμε πως θέλουμε να κάνουμε κάτι **σε μικρή ποσότητα** (π.χ. **να πιω λίγο, να φάω λίγο, να διαβάσω λίγο** κ.λ.π.), τότε έχουμε την φόρμα: **ρήμα + 点儿 diǎnr**.

- ✓ 我想喝点儿水 Wǒ xiǎng hē diǎnr shuǐ ..... Θέλω να πιω λίγο νερό.
- ✓ 我想学点儿汉语 Wǒ xiǎng xué diǎnr hànyǔ. Θέλω να μάθω λίγα κινέζικα

## 5. 还 “hái”

Και το 还 hái έχει πολλές χρήσεις. Σ' αυτό το μάθημα, έχει την έννοια **ακόμα, επίσης, επί πλέον**, όταν το βάζουμε πριν από το ρήμα.

- ✓ 我要学汉语，还要学日语。 Wǒ yào xué hànyǔ, hái yào xué rìyǔ.  
Θέλω να μάθω κινέζικα, επιπλέον θέλω να μάθω και ιαπωνέζικα.

## 6. 过 guò

Με το 过 guò μετά το ρήμα σχηματίζεται ο παρακείμενος, δηλ. έχει γίνει κάτι στο παρελθόν (σαν εμπειρία).

**ΤΥΠΟΣ ΠΑΡΑΚΕΙΜΕΝΟΥ** (έχω κάνει κάτι στη ζωή μου για εμπειρία)

<b>ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟ</b>	Wǒ māma 我妈妈	Nǐ 你	Wǒ 我
<b>ΑΡΝΗΣΗ</b>			méi 没
<b>ΡΗΜΑ</b>	qù 去	qù 去	qù 去
<b>Guo</b>	guo 过	guo 过	guo 过
<b>ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ</b>	Zhōngguó 中国。	Zhōngguó 中国。	Zhōngguó 中国。
<b>ΕΡΩΤΗΣΗ</b>		ma? 吗 ?	
	Η μητέρα μου έχει πάει στην Κίνα.	Εσύ έχεις πάει (ποτέ) στην Κίνα;	Εγώ δεν έχω πάει στην Κίνα.

☀ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η άρνηση στον παρακείμενο δεν γίνεται με το 不 bù, αλλά με το αρνητικό μόριο 没 méi

- ✓ 我没去过中国 Wǒ méi qù guo Zhōngguó  
~~我不去过中国。 Wǒ bú qù guo Zhōngguó. (λάθος)~~

7. 还是 **háishì** (= ή)

Το **háishì** 还是 έχει την έννοια του διαζευκτικού «ή».

- ✓ 你喜欢中国，还是喜欢美国？ Nǐ xǐhuan zhōngguó, háishì xǐhuan měiguó?  
Σου αρέσει η Κίνα, ή σου αρέσει η Αμερική;

## 8. Ταξινομητές

<b>Wèi</b> 位	για άνθρωπο	με σεβασμό
<b>Zhī</b> 只	για έντομα– πουλιά–ζώα	π.χ. γάτα, πρόβατο, μύγα, πουλί (εξαιρούνται: αγελάδα, άλογο, σκύλος)
	για ένα μέρος ενός ζευγαριού	π.χ. ένα γάντι, ένα παπούτσι, ένα σκουλαρίκι
<b>Píng</b> 瓶	Για μπουκάλια	Γάλα, κρασί, μπύρα κ.λ.π.



## ασκήσεις 练习:

### I. Μεταφράστε από τα ελληνικά στα κινέζικα (pinyin) 翻译句子:

1. Πεινάω.
2. Διψάω.
3. Θέλω να φάω ψητή πάπια Πεκίνου.
4. Πάμε.
5. Τι θέλετε να φάτε;
6. Τι θέλετε να πιείτε;
7. Θέλετε να πιείτε τσάι ή καφέ;
8. Τι σου αρέσει να τρως περισσότερο;
9. Έχεις πάει ποτέ στην Κίνα;
10. Είναι θαύμα.

### II. Απαντήστε στις ερωτήσεις 完成句子:

1. - Qǐng wèn, nín xiǎng chī diǎnr shénme?

- .....

- Nín xiǎng hē diǎnr shénme?

- .....

2. - Zánmen qù chī kǎoyā, hǎo ma?

- .....

- Nǐ xǐhuan chī ròu cài, hái shì sù cài?

- .....

3. - Nǐ qù guo zhōngguó ma?

- .....

- Nǐ xiānsheng / tàitai ne?

- .....

4. - Nǐ zuì xǐhuan chī shénme cài?

- .....

- Nǐ zuì xǐhuan hē shénme?

- .....



### III. Διαβάστε δυνατά 朗读练习：

一瓶啤酒，两瓶水；

yì píng pí jǐu, liǎng píng shuǐ;

一只烤鸭，两个菜；

yì zhī kǎo yā, liǎng ge cài;

三杯咖啡，四杯酒；

sān bēi kāfēi, sì bēi jǐu;

五个鸡蛋，六条鱼。

wǔ ge jī dàn, liù tiáo yú.

### IV. Συμπληρώστε τα κενά. 填空：

Nǐ shì zhōng guó rén ..... rìběn rén?

Nǐ xǐhuan chī rìběn cài..... xǐhuan chī zhōngguó cài?

Wǒ méi qù ..... zhōngguó.

Wǒ māma chī ..... Sīchuān cài.

Yígòng ..... qián?

Wǒmen..... hē guo Qīngdǎo píjǐu.

Duìbùqǐ, wǒmen bù ..... xiǎofèi.

Nǐ xiǎng hē píjǐu ..... pútáo jǐu?

## κουλούρα και πολιτισμός

### κινέζικη κουζίνα

Η κινέζικη κουζίνα είναι πολύ διαφορετική από την ελληνική. Κάθε κουζίνα ανάλογα με την πολιτιστική της ταυτότητα, τις κλιματολογικές συνθήκες, την θρησκεία, το έδαφος και την οικονομία της, δημιούργησε και τις δικές της μοναδικές γεύσεις.

Στην Κίνα η καλλιέργεια του ρυζιού σε ευρεία κλίμακα είχε ως αποτέλεσμα την αξιοποίησή του στο έπακρο. Έτσι όπως εμείς παράγουμε κρασί από το σταφύλι, έτσι και οι Κινέζοι φτιάχνουν κρασί, ξύδι και αλεύρι από το ρύζι. Επίσης, λόγω της έλλειψης γάλακτος, για να μπορούν να συμπληρώνουν τις πρωτεΐνες που τους λείπουν, έχουν δημιουργήσει σάλτσες, έλαια, ζυμαρικά κ.λ.π. από σόγια. Ένα ακόμα χαρακτηριστικό της κινέζικης κουζίνας είναι ο τρόπος παρασκευής του φαγητού και βέβαια οι μεγάλες αντιθέσεις στη γεύση (γλυκόξινα, καυτερά φαγητά κ.λ.π.). Οι Κινέζοι θέλουν να χορταίνουν όχι μόνο το στομάχι αλλά και το μάτι τους, γι' αυτό τα υλικά τους τα ψιλοκόβουν ομοιόμορφα και χρησιμοποιούν πολλά διαφορετικά χρώματα.

Τα πιο διαδεδομένα υλικά της κινέζικης κουζίνας είναι: τζίντζερ, κανέλα, γλυκάνισο, πιπέρι, αποξηραμένες πιπερίτσες, μέλι, σουσάμι, σουσαμέλαιο, σόγια, κρασί από ρύζι, ξίδι από ρύζι, τόφου, κάσιους, ρίζες μπαμπού, πορτοκάλι, σάλτα στρειδιού.

### 1. ανοιξιάτικα ρολά (Chúnyǔǎnr) με κοτόπουλο

#### υλικά

¼ κούπας καλαμποκέλαιο  
 4 μικρά φρέσκα κρεμμυδάκια ψιλοκομμένα  
 1 πράσινη πιπεριά ψιλοκομμένη  
 1 καρότο ψιλοκομμένο  
 1 ½ κούπα φύτρες φασολάκια  
 400 γρ. κοτόπουλο βρασμένο και κομμένο σε κύβους  
 1 κουταλιά σόγια σος  
 1 κουταλιά σέρι  
 1 κουταλάκι ζάχαρη  
 ½ κουταλάκι αλάτι  
 1 κουταλάκι κορν φλάουρ διαλυμένο σε 1 κουταλιά νερό  
 1 κουταλιά νερό  
 Φύλλο κρούστας λεπτό.

#### εκτέλεση

Σοτάρετε στο γουοκ για 3' το λάδι με τα λαχανικά (κρεμμυδάκια, καρότο, πιπεριά). Προσθέστε το βρασμένο κοτόπουλο, τις φύτρες και ανακατέψτε για 2' ακόμα.

Σ' ένα μπολ ανακατέψτε τη σόγια, το σέρι, τη ζάχαρη, το αλάτι και το κόρν φλάουρ και βάλτε το μίγμα στο γουοκ. Χτυπήστε δυνατά τα υλικά μέχρι να δέσουν. Κατεβάστε τα από την φωτιά και αφήστε τα να κρυώσουν καλά. Κόψτε το φύλλο σε μεγάλα τετράγωνα και προσθέστε στο κέντρο του 1-2 κουταλιές από το μίγμα. Αλείψτε την περιφέρεια του φύλλου με λίγο νερό, κλείστε το σαν φάκελο και τυλίξτε το ρολό. Τηγανίστε τα ανοιξιάτικα ρολά, μέχρι να ροδίσουν. Βάλτε τα πάνω σε απορροφητικό χαρτί, να στραγγίσουν καλά. Σερβίρονται με κινέζικη σάλτσα.

## 2. chow mein (Chǎomiàn) με κοτόπουλο

### υλικά

½ κιλό νουντλς  
¼ κούπας καλαμποκέλαιο  
3 σκελίδες σκόρδο τριμμένο  
5 φρέσκα κρεμμυδάκια ψιλοκομμένα  
1 κουταλάκι του γλυκού τζίντζερ  
3 κουταλιές ψιλοκομμένο κρεμμύδι  
200 γρ φύτρες φασολάκια  
400 γρ ρίζες μπαμπού σε κονσέρβα κομμένα σε φέτες  
1 κιλό κοτόπουλο χωρίς πέτσες ή κόκαλα, κομμένο και αυτό σε κομματάκια.

Για τη σάλτσα:

1/3 κούπας ζωμό κότας  
2 κουταλιές σκούρας σόγιας σος  
1 κουταλάκι γλυκού ζάχαρη  
3 κουταλιές oyster sauce  
3 κουταλιές κέτσαπ  
3 κουταλιές γλυκιά σάλτσα τσίλι  
¼ κούπας σέρι  
1 κουταλιά κορν φλάουρ διαλυμένο σε 2 κουταλιές νερό.

### εκτέλεση

Σε αλατισμένο νερό βράζετε τα νουντλς για 3'. Τα στραγγίζετε και τα ξεπλένετε με κρύο νερό, στη συνέχεια τα περιχύνετε με καυτό λάδι. Σοτάρετε στο γουόκ το σκόρδο, το τζίντζερ και το κρεμμύδι μέχρι να μαραθούν. Προσθέστε το κοτόπουλο και συνεχίστε το σοτάρισμα μέχρι το κρέας να αλλάξει χρώμα. Τότε βάζετε και τα φρέσκα κρεμμυδάκια, τις φύτρες και τις ρίζες μπαμπού. Ανακατέψτε σ' ένα μπολ όλα τα υλικά της σάλτσας, αφήνοντας για το τέλος το κόρν φλάουρ. Αδειάστε τα στο γουόκ και αφήστε τα να βράσουν. Χαμηλώστε την φωτιά και σιγοβράστε το κοτόπουλο για 20' έως ότου μαλακώσει. Στο τέλος προσθέστε το κόρν φλάουρ και ανακατέψτε ώσπου να δέσει η σάλτσα. Προσθέστε και τα νουντλς ανακατεύοντας καλά. Σερβίρονται ζεστά.

## πώς θα πάω πού

Qù Tiān'ānmén zěnme zǒu?

去天安门怎么走？

1. A: 请问，去天安门怎么走？  
Qǐng wèn, qù Tiān'ānmén ..... Μπορώ να ρωτήσω, πώς θα πάω  
zěnme zǒu? ..... στην πλατεία Τιεν Αν Μεν;
- B: 从这儿坐地铁，天安门站下车。  
Cóng zhèr zuò dìtiě, ..... Από εδώ θα πάρεις το μετρό, στην  
Tiān 'ānmén zhàn xiàchē ..... στάση Τιεν Αν Μεν κατεβαίνεις.
- A: 从这儿到天安门一共有几站？  
Cóng zhèr dào Tiān 'ā mén yí gòng ..... Από εδώ έως την Τιεν Αν Μεν  
yǒu jǐ zhàn ? ..... σε σύνολο πόσες στάσεις είναι;
- B: 五站。Wǔ zhàn ..... Πέντε στάσεις.
  
2. A: 请问，语言大学在哪儿？ ..... Μπορώ να ρωτήσω, το πανεπιστήμιο  
Qǐng wèn, yǔ yán dà xué zài nǎr ? ..... της γλώσσας πού βρίσκεται;
- B: 从这儿过马路，向右，一直走，过两条街，就到了。  
Cóng zhèr guò mǎ lù, xiàng yòu, ..... Από εδώ θα περάσεις απέναντι το  
yí zhí zǒu, guò liǎng tiáo jiē, jù dào le. .... δρόμο, θα πας δεξιά, ευθεία, μετά  
..... από 2 δρόμους θα φτάσεις.
- A: 向右，一直走，过两条街。好！谢谢！  
xiàng yòu, yí zhí zǒu, guò liǎng tiáo ..... Θα περάσω απέναντι το δρόμο, θα  
jiē. Hǎo, xièxie ! ..... πάω δεξιά, ευθεία, μετά από δύο δρό-  
..... μους θα φτάσω. Ωραία. Ευχαριστώ.
- B: 不客气！Bú kèqi ! ..... Παρακαλώ.
  
3. A: 你每天怎么去上班？ ..... Εσύ κάθε μέρα πώς πας στη  
Nǐ měitiān zěnme qù shàngbān ? ..... δουλειά σου;
- B: 我每天坐地铁去上班。 ..... Εγώ κάθε μέρα με το μετρό πηγαίνω  
Wǒ měitiān zuò dìtiě qù shàngbān ..... στη δουλειά.
- A: 从你家到你的办公室要多少时间？  
Cóng nǐ jiā dào nǐ de bàngōngshì ..... Από το σπίτι σου, έως το γραφείο,  
yào duōshǎo shíjiān ? ..... πόση ώρα σου παίρνει;
- B: 大概三十分钟。Dàgài sānshí fēnzhōng. .... Περίπου τριάντα λεπτά.
  
4. A: 下站是天安门，准备下车。  
Xià zhàn shì Tiān'ānmén, ..... Η επόμενη στάση είναι η στάση  
zhǔnbèi xiàchē ..... Τιεν Αν Μεν, ετοιμάσου να κατέβεις.
- B: 不对，下站不是天安门。 ..... Λάθος. Η επόμενη στάση δεν είναι  
Bú duì, xià zhàn búshì Tiān'ānmén. .... η Τιεν Αν Μεν.
- A: 我再看看..... Wǒ zài kànkan. .... Για να ξαναδώ.
- B: 天安门到了，快下车！  
Tiān'ānmén dào le, kuài xiàchē ! ..... Φτάσαμε στην Τιεν Αν Μεν, κατέβα  
..... γρήγορα.